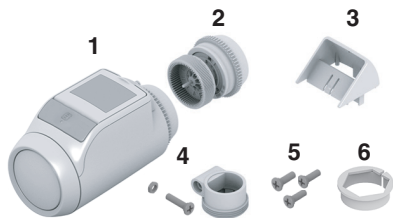
**Honeywell**

# HR92

Regolatore per termosifoni
in radiofrequenza

## 1. Contenuto della scatola

La confezione del regolatore del radiatore contiene:

1 Regolatore del radiatore con attacco della valvola M30 x 1,5; pile in dotazione
2 Attacco della valvola M28 x 1,5
3 Unità di fissaggio del display
4 Adattatore per valvola tipo Danfoss RA
5 Viti di fissaggio del regolatore del radiatore e del vano delle pile
6 Adattatore per valvola tipo Caleffi

AVVERTENZA

**Pericolo di soffocamento!**
- ▶ Tenere lontani i bambini dai materiali di imballaggio.

## 2. Breve descrizione

214431

Il regolatore del radiatore HR92WE è certificato eu.bac

L'Honeywell HR92 è un regolatore elettronico per radiatori di moderno design. Grazie alla comunicazione via radio alla frequenza di 868 MHZ, il regolatore può essere integrato facilmente in sistemi come, ad esempio, evohome al fine di regolare la temperatura dell'ambiente.

### Praticità

- Grande display a posizione regolabile con retroilluminazione.
- Visualizzazione di informazioni sul display tramite simboli e testo.
- I parametri possono essere impostati in modo personalizzato.
- Modifica manuale della temperatura fino al punto di commutazione successivo possibile in qualunque momento.

### Montaggio

- Il regolatore del radiatore è adatto per tutte le più normali valvole del radiatore M30 x 1,5.
- Altri adattatori sono disponibili come accessori.
- Come opzione, è possibile collegare un contatto finestra esterno.

### Funzioni di risparmio energetico

- Con la funzione finestra aperta, la valvola del radiatore si chiude quando si apre la finestra per aerare l'ambiente.
- Mediante un contatto finestra esterno la valvola del radiatore si chiude se la finestra è aperta.

ATTENZIONE

**Pericolo di funzionamento irregolare!**
- ▶ Utilizzare il regolatore del radiatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso.
- ▶ Non far giocare i bambini con il regolatore del radiatore.

## 3. Struttura generale dell'apparecchio

### Elementi di comando e display

1 Indica che il valore nominale della temperatura dell'ambiente è stato modificato manualmente
2 Blocco comando
3 Stato delle pile
4 Indicazione della temperatura / Informazioni sui parametri
5 Testo di 9 caratteri
6 Tasto Info, per la visualizzazione delle informazioni sull'ambiente (zona),
tasto funzione, per la sincronizzazione e la parametrizzazione
7 Rotella
8 Segnale radio (intensità del campo)
9 Indicatore di comunicazione radio
10 Errore di comunicazione radio

### Indicazione dello stato delle pile

| Stato delle pile | Significato |
|---|---|
| | Pile completamente cariche |
| | Pile abbastanza cariche |
| | Pile quasi esaurite |
| | Simbolo lampeggiante: le pile sono scariche e devono essere sostituite |

### Indicatore dell'intensità del campo del segnale radio

| Visualizzazione | Significato |
|---|---|
| 5 | Intensità del campo ottima |
| 3 | Intensità del campo buona |
| 1 | Intensità del campo debole |

## 4. Montaggio

**Pronto in soli tre passi:**

- **Inserire le pile ed impostare la lingua**
- **Attivare il collegamento radio**
- **Montare il regolatore del radiatore – FINITO**

### Inserimento/sostituzione delle pile

Il regolatore del radiatore è predisposto per pile del seguente tipo:

- 2 pile mignon 1,5 V; tipo LR6, AA, AM3

In alternativa si possono usare anche le seguenti pile/ accumulatori:

- Litio 1,5 V; tipo LR6, AA, AM3
- NiMH 1,2 V; tipo LR6, AA, AM3

i
- Per usare pile al litio o NiMH è necessario adattare il parametro 9; vedere la sezione 5.
- Sostituire le pile sempre a coppie.

i
- Se le pile sono quasi esaurite, il regolatore del radiatore apre completamente la valvola del radiatore.
- Dopo la sostituzione delle pile, il collegamento radio con l'apparecchio di comando centrale viene riattivato automaticamente.

1. Togliere la rotella facendo leva sulla tacca sul lato inferiore dell’apparecchio.
2. Se presenti, svitare le viti di fissaggio del vano delle pile.
3. Sbloccare il bloccaggio ed aprire la molla delle pile.
   *Ora il vano delle pile è accessibile.*
4. Inserire le pile.
   Prestare attenzione alla polarità „+“ e „–“ corretta.
5. Richiudere e bloccare la molla delle pile.
6. Opzione: bloccare la molla delle pile con le viti di fissaggio per evitare il furto delle pile.
7. Riapplicare la rotella.
   *Il display visualizza brevemente il numero della versione software e quindi la lingua ENGLISH.*
8. Con la rotella si può anche selezionare un’altra lingua.
9. Confermare la lingua selezionata con il tasto .

i La selezione della lingua viene visualizzata solo alla prima messa in funzione.

i La durata delle pile mignon nuove è di circa 2 anni. Occorre sostituire le pile quando il simbolo lampeggia. Nella sostituzione delle pile, tutte le impostazioni restano invariate.

AVVERTENZA

**Pericolo di esplosione!**
- ▶ Non ricaricare mai le pile.
- ▶ Non cortocircuitare le pile e non gettarle nel fuoco.
- ▶ Smaltire correttamente le pile esauste.

## Attivazione del collegamento radio

Il regolatore del radiatore HR92 comunica via radio con l’apparecchio di comando centrale alla frequenza di 868 MHz. Per attivare la comunicazione è necessario innanzitutto sincronizzare l’HR92 con l’apparecchio di comando centrale. Questo processo viene chiamato **BINDING** (sincronizzazione). Per gli apparecchi preconfigurati la sincronizzazione è stata già eseguita dal costruttore.

i **Se la sincronizzazione non è stata ancora eseguita, premendo il tasto** viene visualizzato *NO COMMS*.

Il segnale radio può essere ricevuto solo dopo aver attivato la sincronizzazione sull’HR92. Poi è necessario attivare la sincronizzazione anche sull’apparecchio di comando.

i Per la sincronizzazione si prega di consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di comando centrale.

### Attivazione della sincronizzazione sull’HR92

i Eseguire la sincronizzazione del regolatore del radiatore in prossimità del luogo di montaggio definitivo.

1. Premere brevemente il tasto .
   *viene visualizzato NO COMMS.*
2. Tenere premuto il tasto per circa 5 secondi.
   *Viene visualizzato BIND.*
3. Premere brevemente il tasto .
   *Viene visualizzato BINDING e compare il simbolo di comunicazione radio •)) .*

### Attivare la sincronizzazione sull’apparecchio di comando centrale

- ▶ Per attivare la sincronizzazione sull’apparecchio di comando centrale: consultare le relative istruzioni.

## Sincronizzazione sull'HR92

Durante la sincronizzazione il simbolo di comunicazione radio •))) lampeggia.
Al termine della sincronizzazione viene visualizzato SUCCESSO.
Poi compare la visualizzazione standard.
Se sul display compare SYNC, il regolatore del radiatore si sincronizza con l'apparecchio di comando centrale. L'HR92 riceve i dati dall'apparecchio di comando centrale.

> **i** La sincronizzazione può durare anche 4 minuti; dopo questo periodo l'HR92 visualizza il valore nominale della temperatura ambiente.
> Se non è riuscita, dopo circa 10 minuti la sincronizzazione termina automaticamente.
> Per annullare la sincronizzazione: con la rotella selezionare **Uscita** e confermare con il tasto ☰.

> **i** Per regolare diversi regolatori HR92 in un ambiente (in una zona) con l'apparecchio di comando centrale, è possibile attivare contemporaneamente la sincronizzazione su tutti i regolatori dei radiatori. In questo caso la sincronizzazione deve essere eseguita una sola volta.

## Sincronizzazione non riuscita / trasmissione dati insufficiente

La sincronizzazione non è riuscita se il simbolo di comunicazione radio •))) scompare e viene visualizzato FALLITO.
Probabilmente la trasmissione dati è insufficiente. Ciò può essere causato dalla presenza di oggetti metallici o da altre apparecchiature radio.

- ▶ Verificare che venga mantenuta una distanza minima di 1 m da apparecchiature radio come cuffie radio, telefoni cordless ed apparecchi simili.
- ▶ Verificare che la distanza da oggetti metallici sia sufficientemente grande.
- ▶ Nel caso in cui non si possa eliminare il guasto, scegliere un altro luogo di montaggio dell'apparecchio di comando e **ripetere la sincronizzazione**.

## Disattivazione della sincronizzazione sull'HR92

1. Premere brevemente il tasto ☰.
2. Tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 secondi.
3. Con la rotella selezionare BIND e tenere premuto il tasto ☰ fino alla visualizzazione di CANC.
   *La sincronizzazione è disattivata.*

## Prova di trasmissione radio

1. Premere brevemente il tasto ☰.
2. Tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 secondi.
3. Con la rotella selezionare RF TEST e confermare con il tasto ☰.
   *Il display visualizza CONTROLLO (lampeggiante).*

*Il regolatore del radiatore è pronto a ricevere i segnali radio dall'unità di comando centralizzato.*

> **i** Per la prova di trasmissione radio si prega di consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di comando centrale.

*Quando vengono ricevuti segnali radio, la relativa intensità del campo viene visualizzata da trattini e da un numero.*

| | |
|---|---|
| 5 trattini | Intensità del campo ottima |
| 3 trattini | Intensità del campo buona |
| 1 trattino | Intensità del campo debole |

## Prova di trasmissione radio per apparecchi di comando con comunicazione a 2 canali

Se l'apparecchio di comando centrale è in grado di trasmettere e di ricevere (comunicazione a 2 canali) come, ad esempio, evotouch, l'intensità del campo può essere letta direttamente sul regolatore del radiatore senza attivare la prova di trasmissione radio sull'apparecchio di comando centrale.

1. Premere brevemente il tasto ☰.
2. Tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 secondi.
3. Con la rotella selezionare RF TEST e confermare con il tasto ☰.
   *Il display visualizza CONTROLLO (lampeggiante).*
4. Premere di nuovo il tasto ☰.
   *Quando vengono ricevuti segnali radio, la relativa intensità del campo viene visualizzata da trattini e da un numero.*

## Interruzione della prova di trasmissione radio

Dopo circa 10 minuti la prova di trasmissione radio termina automaticamente.

– oppure –

▶ Con la rotella selezionare USCITA e confermare con il tasto .

## Errore di comunicazione radio

Se nel funzionamento normale il punto esclamativo ! ed il simbolo di comunicazione radio lampeggiano, nella comunicazione radio si è verificato un errore.

- Il valore nominale della temperatura ambiente del regolatore del radiatore HR92 viene impostata automaticamente su 20 °C.

▶ Ripristinare la comunicazione radio con l‘apparecchio di comando centrale; vedere anche la sezione 7.

## Montaggio del regolatore del radiatore

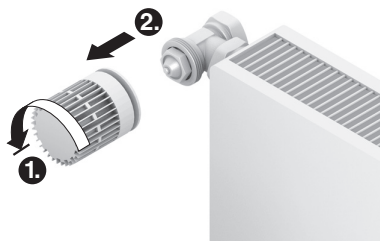
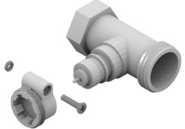
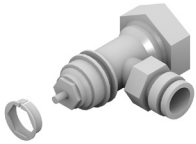
Il regolatore del radiatore può essere montato facilmente su tutte le normali valvole del radiatore con attacco M30 x 1,5 senza sporcare e senza macchie di calcare.

AVVERTENZA

**Danneggiamento del regolatore del radiatore a causa di cortocircuiti provocati dall'umidità e dall'acqua!**

▶ Montare il regolatore del radiatore solo in ambienti interni asciutti e chiusi.

▶ Proteggere il regolatore del radiatore dall'umidità, dall'acqua, dalla polvere, dai raggi solari diretti e dal calore.

### Smontaggio della vecchia testina termostatica

1. Ruotare la vecchia testina termostatica in senso antiorario fino all’arresto e sbloccare il fissaggio.
2. Togliere la vecchia testina termostatica dalla valvola del radiatore.

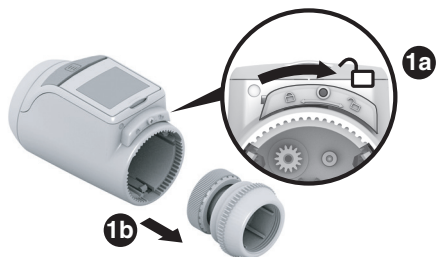
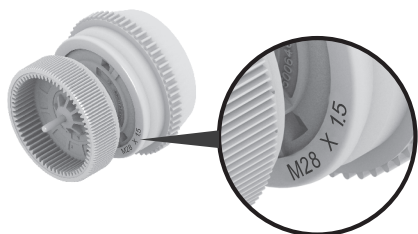
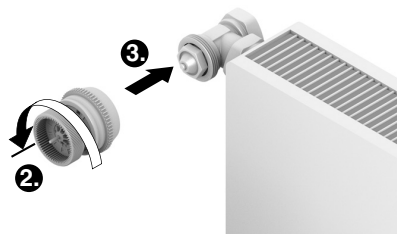
### Scelta dell’adattatore

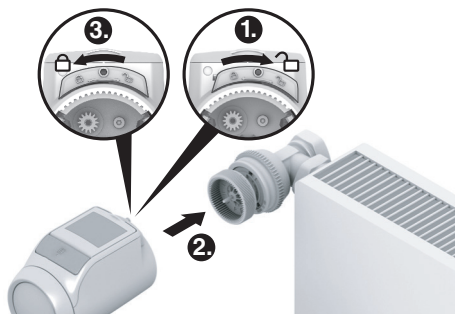
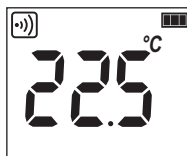
Il regolatore del radiatore è adatto per tutte le normali valvole del radiatore M30 x 1,5. Per alcuni tipi di valvola sono necessari adattatori.

1. Controllare se è necessario un adattatore e, in caso affermativo, scegliere l’adattatore adatto.

| Marca | Figura | Adattatore |
|---|---|---|
| Valvole M30 x 1,5 Honeywell-Braukmann, MNG, Heimeier, Oventrop | | Non necessario |
| Danfoss RA | | In dotazione |
| Comap | | In dotazione |
| Caleffi | | In dotazione |

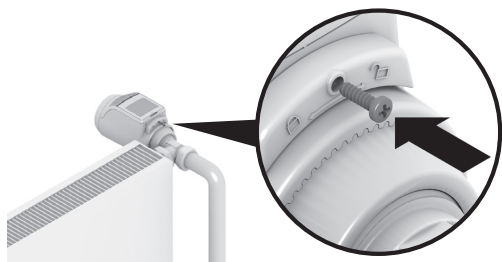
2. Applicare l’adattatore sulla valvola del radiatore e ruotarlo facendolo innestare percettibilmente.
3. Se necessario, serrare a fondo l’adattatore con una vite.

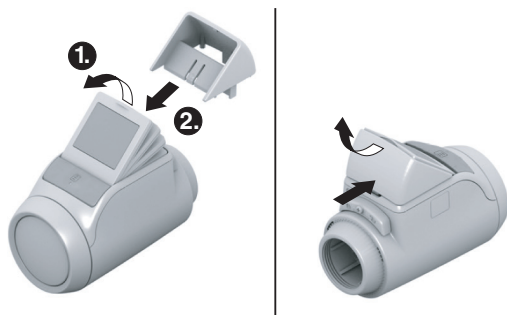
## Montaggio dell’attacco della valvola

1. Staccare l’attacco della valvola dal regolatore del radiatore spingendo l’elemento scorrevole in direzione .

2. Per valvole del radiatore M28 x 1,5 (Comap): scegliere l’attacco della valvola M28 x 1,5 in dotazione.
   Per tutte le altre valvole del radiatore: scegliere l‘attacco della valvola M30 x 1,5 precedentemente staccato.

3. Ruotare la rotella dell’attacco della valvola completamente in senso antiorario.
4. Applicare l’attacco della valvola sulla valvola del radiatore o sull’adattatore e serrarlo a mano (senza usare attrezzi!)

## Applicazione del regolatore del radiatore

1. Verificare che l’elemento scorrevole del regolatore del radiatore si trovi in posizione aperta.
2. Applicare il regolatore del radiatore sull’attacco della valvola in modo che **la dentatura si innesti e non sia più visibile.**
3. Bloccare il regolatore del radiatore in posizione finale spingendo l’elemento scorrevole in direzione .
   *Dopo circa 1 minuto viene visualizzato CICL (autodiagnosi). Poi il regolatore del radiatore passa al funzionamento normale.*

> **i** Il regolatore del radiatore funziona solo se è bloccato correttamente in posizione finale.

**FINITO! –** Il regolatore del radiatore regola ora la temperatura ambiente in funzione dei valori trasmessi dall’apparecchio di comando centrale.

## Protezione antifurto del regolatore del radiatore

i Il regolatore del radiatore e le pile possono essere protetti dal furto mediante le viti in dotazione.

## Regolazione della posizione del display

Per migliorarne la leggibilità, il display del regolatore del radiatore può essere inclinato in diverse angolazioni (10°, 20°, 30°, 40°).
L'inclinazione 40° può essere fissata con l'unità di fissaggio del display in dotazione.

### Montaggio

1. Sollevare il display ed inclinarlo nell'angolazione desiderata.
2. Se si desidera, inclinare il display a 40° ed inserire dall'alto l'unità di fissaggio del display tra il display stesso e l'alloggiamento facendola innestare correttamente.

### Smontaggio

▶ Esercitare pressione sul lato posteriore dell'unità di fissaggio del display e toglierla verso il lato anteriore.

## Collegamento del contatto finestra esterno

Al regolatore del radiatore HR92 si può collegare il contatto finestra esterno a potenziale zero HCA30.

i Per collegare il contatto finestra esterno è necessario il cavo ACS90.
- Miniconnettore a spina Micro B / estremità aperte
- Lunghezza 2 m
- Non in dotazione

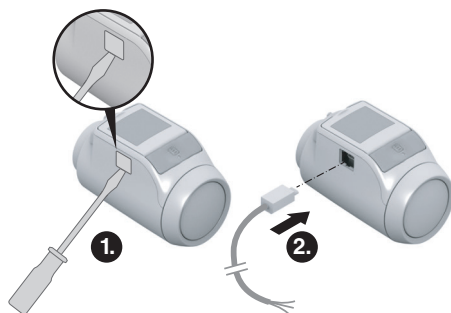
### Funzionamento con contatto finestra

Aprendo la finestra si apre anche il contatto finestra e la valvola del radiatore si chiude. Richiudendo la finestra, il regolatore del radiatore riprende a funzionare normalmente.
La funzione antigelo assicura l'apertura della valvola del radiatore se la temperatura diminuisce sotto 5 °C.

i Se si rimuove un contatto finestra cablato, il parametro 11 deve essere modificato impostandolo su 0 o su 1, vedere la sezione 5.

### Collegamento del cavo

▶ Collegare il cavo ACS90 al contatto finestra HCA30 nel modo seguente:

### Collegamento del cavo al regolatore del radiatore HR92

1. Togliere il coperchietto laterale del regolatore del radiatore.
2. Inserire il cavo ACS90 nel regolatore del radiatore HR92.
   *Il regolatore del radiatore riconosce automaticamente il contatto finestra collegato.*

## 5. Impostazioni di base

### Panoramica

Se necessario, le 12 impostazioni di base (parametri) possono essere modificate.
Le impostazioni predefinite compaiono su sfondo grigio.
I parametri che recano un asterisco (*) saranno illustrati più in dettaglio nelle pagine seguenti.

| Par. | Imp. | Significato |
|---|---|---|
| 1 | | **Impostazione della lingua** |
| | 1 | Inglese |
| | 2 | Tedesco |
| | 3 | Italiano |
| | 4 | Francese |
| | 5 | Olandese |
| | 6 | Spagnolo |
| 2 | | **Retroilluminazione *** |
| | 0 | Spenta |
| | 1 | Accesa |
| 3 | | **Durata della funzione finestra aperta *** |
| | 0 | Funzione finestra aperta non attiva |
| | 30 | La valvola si apre entro 30 minuti |
| | ... | ... |
| | 90 | La valvola si apre entro 90 minuti |
| 4 | | **Sensibilità della funzione finestra aperta con temperatura ambiente decrescente *** |
| | 0.2 | 0.2 (sensibile) |
| | ... | ... |
| | 2.0 | 2.0 (meno sensibile) |
| | | Impostazione predefinita: 0.4 |
| 5 | | **Sensibilità della funzione finestra aperta con temperatura ambiente crescente *** |
| | 0.1 | 0.1 (sensibile) |
| | ... | ... |
| | 2.0 | 2.0 (meno sensibile) |
| | | Impostazione predefinita: 0.2 |
| 6 | | **Regolazione della corsa della valvola *** |
| | 0 | Corsa standard della valvola |
| | 1 | Modalità corsa massima |
| 7 | | **Visualizzazione della temperatura sul display *** |
| | 0 | Temperatura impostata/programmata (temperatura nominale) |
| | 1 | Temperatura ambiente misurata |
| 8 | | **Offset della temperatura *** |
| | 3 | Per adattare le temperature dell'ambiente |
| | ... | misurare dal regolatore del radiatore |
| | -3 | Impostazione predefinita: 0 °C |
| 9 | | **Tipo di pila** |
| | 0 | Alcalina |
| | 1 | Litio |
| | 2 | NiMH (accumulatore ricaricabile) |
| 10 | | **Visualizzazione della posizione della valvola *** |
| | 0 | Nessuna visualizzazione della posizione della valvola |
| | 1 | Visualizzazione di breve durata della posizione della valvola |
| 11 | | **Riconoscimento funzione finestra aperta *** |
| | 0 | Off (nessuna funzione finestra aperta) |
| | 1 | Auto (secondo i parametri 3-5) |
| | 2 | Cablato (con contatto finestra a potenziale zero) |
| 12 | | **Ripristino delle impostazioni predefinite** |
| | 0 | Nessun ripristino |
| | 1 | Ripristino |
| | | La sincronizzazione resta invariata. |
| | | **Uscita** |

### Modifica dei parametri

1. Premere e tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 secondi fino al lampeggio del parametro 1 (cifra a sinistra).

La cifra a destra indica l’impostazione attuale.
Il parametro viene inoltre visualizzato con testo in chiaro.
Esempio: 1 1 indica il parametro 1 (lingua) impostato su 1 (English).

2. Con la rotella selezionare il parametro desiderato (cifra a sinistra).
3. Premere il tasto ☰ per modificare il parametro.
   *L’impostazione attuale del parametro lampeggia (cifra a destra).*
4. Con la rotella selezionare l’impostazione desiderata (cifra a destra) e confermare con il tasto ☰.
   *Il parametro appena modificato lampeggia (cifra a sinistra).*
5. Per gli altri parametri ripetere i passi da 2 a 4.
6. Per uscire dal menu, con la rotella selezionare USCITA e confermare con il tasto ☰.

## Descrizione dei parametri

### Parametro 2 – Retroilluminazione

Il display possiede una retroilluminazione che facilita la lettura delle informazioni.

- La retroilluminazione si accende ruotando la rotella o premendo un tasto.
- Per risparmiare l'energia delle pile, la retroilluminazione si spegne se per circa 7 secondi non si compiono operazioni sul regolatore del radiatore.

### Parametri 3 ... 5 – Funzione finestra aperta

Per risparmiare energia, il regolatore del radiatore chiude la valvola del radiatore se si apre una finestra con conseguente forte abbassamento della temperatura.
Chiudendo la finestra con conseguente aumento della temperatura, il regolatore del radiatore apre di nuovo la valvola del radiatore.
Al termine della durata della funzione finestra aperta (impostazione predefinita: 30 minuti) si ritorna alla regolazione sul valore nominale attuale della temperatura ambiente. Durante la funzione finestra aperta è garantita la protezione antigelo.

### Parametro 6 – Corsa della valvola

Alla consegna, il regolatore del radiatore è preimpostato sulla corsa ottimale della valvola.
Per utilizzare l'intera corsa della valvola o se la valvola non apre completamente, si può selezionare la modalità corsa massima.

### Parametro 7 – Visualizzazione della temperatura sul display

- Nell'impostazione predefinita, il display visualizza il valore nominale della temperatura ambiente.
- Con l'impostazione "temperatura misurata", il display visualizza la temperatura ambiente misurata.

  Ruotando la rotella o premendo il tasto ☰ si passa alla temperatura impostata. Se necessario, ora si può impostare di nuovo la temperatura. Dopo circa 3 secondi il display torna a visualizzare la temperatura misurata.
  A causa degli effetti del calore generato dal radiatore, la „temperatura misurata" visualizzata dal display del regolatore del radiatore può differire dalla temperatura in un altro punto dell'ambiente.

### Parametro 8 – Offset della temperatura

Poiché il regolatore del radiatore misura la temperatura ambiente in prossimità del radiatore, è possibile che questa temperatura differisca dalla temperatura misurata in un altro punto dell'ambiente.
Se, ad esempio, nell'ambiente vengono misurati 20 °C ed in prossimità del radiatore 21,0 °C, questo effetto può essere compensato da un offset di –1,0 °C.

### Parametro 10 – Visualizzazione della posizione della valvola

Attivando la funzione associata a questo parametro (impostazione "1"), viene visualizzata brevemente la posizione calcolata della valvola (0 ... 100 % aperta).
Dopo circa 3 minuti ricompare la visualizzazione standard.
Per ritornare subito alla visualizzazione standard, selezionare USCITA e premere il tasto ☰.

### Parametro 11 – Riconoscimento funzione finestra aperta

- Collegando un contatto finestra, il parametro viene impostato automaticamente su "2" (cablato). La funzione finestra aperta viene controllata dal contatto finestra.
- Se il contatto finestra non è collegato, deve essere selezionata l'impostazione "0" o "1".

# 6. Altre funzioni

## Modifica manuale del valore nominale della temperatura ambiente

Il valore nominale della temperatura ambiente può essere modificato in qualsiasi momento per mezzo della rotella. Il valore nominale della temperatura ambiente modificato rimane valido fino al punto di commutazione successivo.

Il simbolo indica che la temperatura è stata modificata manualmente. Al raggiungimento del punto di commutazione successivo, il simbolo scompare.

Ruotando la rotella in senso antiorario fino alla visualizzazione di OFF, la valvola si chiude permanentemente. In questa posizione il programma temporale dell'apparecchio di comando centrale non è più attivo per questo regolatore del radiatore. La protezione antigelo continua tuttavia ad essere garantita finché il riscaldamento resta acceso.

## Visualizzazione del nome dell'ambiente

Se l'apparecchio di comando centrale è in grado di trasmettere il nome dell'ambiente (nome della zona), come, ad esempio, evotouch, il nome dell'ambiente viene visualizzato sul regolatore del radiatore (max. 9 caratteri).

▶ Premere il tasto ☰.
*Il display visualizza brevemente il nome dell'ambiente (nome della zona).*

## Funzioni automatiche di sorveglianza

### Funzione finestra aperta

Se viene aperta una finestra facendo abbassare la temperatura, il regolatore del radiatore chiude la valvola del radiatore per risparmiare energia.
Il display visualizza FINESTRA.

Quando la temperatura aumenta di nuovo, tuttavia al termine del tempo impostato (impostazione predefinita: 30 minuti), il regolatore del radiatore apre di nuovo la valvola del radiatore.

La valvola del radiatore può essere aperta anche prima ruotando la rotella.
La sensibilità del regolatore del radiatore alla diminuzione ed all'aumento della temperatura può essere impostata; vedere la sezione 5, parametri da 3 a 5.

Se è collegato un contatto finestra, la funzione finestra aperta reagisce direttamente all'apertura ed alla chiusura della finestra; vedere il parametro 11.

### Protezione della valvola

Se la valvola del radiatore non viene aperta completamente almeno una volta ogni 2 settimane, viene eseguita un'autodiagnosi (funzionamento forzato). Il lunedì successivo (impostazione predefinita) il regolatore del radiatore apre brevemente la valvola del radiatore per impedire che si blocchi.
Il display visualizza CICL.

### Protezione antigelo

Se la temperatura si abbassa sotto 5 °C, il regolatore del radiatore apre la valvola del radiatore e la mantiene aperta fino a riportare la temperatura a 6 °C. Ciò impedisce che il radiatore congeli.
Il display visualizza GELO.

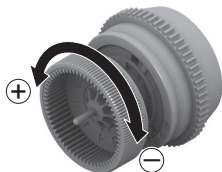
ℹ Il riscaldamento non deve essere spento, altrimenti il regolatore del radiatore non può svolgere la funzione di protezione antigelo.

# 7. Se si presentano problemi

## Tabella dei guasti

| Problema/ visualizzazione | Causa | Rimedio |
|---|---|---|
| (simbolo batteria) lampeggia | Pile scariche | Sostituire le pile. |
| (simboli ! e radio) I simboli lampeggiano | Assenza di comunicazione radio | Controllare il collegamento radio tra l'HR92 e l'apparecchio di comando centrale (prova di trasmissione radio).<br>Ripetere la sincronizzazione.<br>Controllare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio di comando centrale e dell'HR92. |
| NO SYNC | Collegamento radio interrotto<br>Parametri non impostati sull'apparecchio di comando CM927/DT92 | Controllare il collegamento radio<br>Apparecchio di comando CM927: Impostare il parametro 8:SU. Apparecchio di comando DT92: Impostare il parametro SU (consultare le relative istruzioni). |
| E1 SENSORE | Apparecchio guasto | Sostituire l'apparecchio |
| E2 VALVOLA | Il motorino non può essere azionato | Controllare il montaggio, se necessario togliere lo sporco. |
| Il radiatore non si raffredda | La valvola del radiatore non si chiude completamente | Controllare il montaggio, se necessario impostare la modalità corsa massima (parametro 6). |
| Il motorino non si muove | Attacco della valvola non bloccato | Portare l'elemento scorrevole in posizione 🔒. |
| L'HR92 non accetta le modifiche della temperatura dall'apparecchio di comando centrale | Valvola permanentemente chiusa, viene visualizzato OFF | Con la rotella impostare la temperatura ambiente sul valore desiderato. Il comando di commutazione successivo trasmesso dall'apparecchio di comando centrale viene eseguito dall'HR92. |

## Regolazione di emergenza a pile scariche

1. Sbloccare il regolatore del radiatore spingendo l'elemento scorrevole del regolatore del radiatore in direzione 🔓.
2. Staccare il regolatore del radiatore dall'attacco della valvola.
3. Aprire o chiudere la valvola del radiatore agendo manualmente sulla rotella dell'attacco della valvola.

## Ripristino delle impostazioni predefinite

1. Premere e tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 secondi fino al lampeggio del parametro 1 (cifra a sinistra).
2. Con la rotella selezionare il parametro 12 (cifra a sinistra) e l'impostazione 1 (cifra a destra).
3. Premere il tasto ☰ per ripristinare le impostazioni predefinite.
   *La sincronizzazione resta invariata.*
4. Con **Uscita** si ritorna al funzionamento normale.

## 8. Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tipo | HR92WE |
| Classe di protezione | IP30 |
| Comunicazione radio | SRD (868,0 ... 870,0 MHz)<br>RX classe 2<br>Portata: valore tipico di 30 m all'interno di edifici residenziali |
| Tensione di alimentazione | Tipo di pila LR6, AA, AM3<br>Mignon: 2 x 1,5 V<br>Litio: 2 x 1,5 V<br>NiMH: 2 x 1,2 V |
| Potenza assorbita | Standby: circa 165 mW<br>Regolazione: circa 240 mW |
| Precisione di regolazione (CA) | 0,5 °C |
| Collegamento al radiatore | M30 x 1,5 |
| Temperatura ambiente | 0 ... 50 °C |
| Temperatura di immagazzinamento | –20 °C ... 65 °C |
| Dimensioni | 96 x 54 x 60 mm |
| Peso | 185 g (con pile) |
| Condizioni ambientali | Per il settore residenziale, commerciale, professionale e della piccola azienda |
| Umidità relativa dell'aria | 10 ... 90 % |
| Norme/Standard | EN55014-1:2006 +A2:2011<br>EN55014-2:1997 +A2:2008<br>EN60730-1:2011<br>EN60730-2-9:2010<br>EN300-220<br>EN 301-489<br>RoHS 2011/65/EC<br>CE |

## 9. Smaltimento

Il regolatore del radiatore deve essere smaltito conformemente alla direttiva RAEE 2012/19/UE, legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

- Al termine della durata utile, smaltire l'imballaggio ed il prodotto consegnandoli ad un centro di riciclaggio.
- Non smaltire il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici.
- Non bruciare il prodotto.
- Togliere le pile.
- Smaltire le pile conformemente alle disposizioni di legge locali e non insieme ai normali rifiuti domestici.

## 10. Dichiarazione di conformità

Con la presente Honeywell dichiara che questo HR92WE è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

# 11. Sincronizzazione e prova di trasmissione radio – Panoramica

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Premere brevemente il tasto ☰** | | | | | |
| Visualizzazione: Informazioni sull'ambiente | | | | | |
| **Tenere premuto il tasto ☰ per circa 5 s** | | | | | |
| BIND | | ↻ | RF TEST | ↻ | USCITA |
| Tasto ☰ | Tenere premuto il tasto ☰ fino a | | Tasto ☰ | | Tasto ☰ |
| BINDING •))) | CANC. | | CONTROLLO lampeggia | | Ritorno alla visualizzazione standard |
| SUCCESSO | | | Tasto ☰ * / Segnale radio dell'apparecchio di comando | | |
| Ritorno alla visualizzazione standard | | | Visualizzazione dell'intensità del campo | | |
| | | | ↻ | | |
| | | | USCITA | | |
| | | | Tasto ☰ | | |
| | | | Ritorno alla visualizzazione standard | | |

↻ Ruotare la rotella in senso orario
* Solo per apparecchi di comando con comunicazione a 2 canali, ad esempio evotouch.

Prodotto in nome e per incarico della Divisione Environmental and Combustion Controls della Honeywell Technologies Sàrl, ACS-ECC EMEA, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle, Svizzera, rappresentata da:

Honeywell Srl
ACS Environmental Controls
Via Philips, 12
20900 Monza (MB)
Telefono: +39 039 2165.1
Email: info@honeywell.it



50091825-001C

www.evohome.honeywell.com